

«Φωνή Κυρίου»: Το Δείπνο της Βασιλείας

[Αυτοκέφαλες Εκκλησίες](#) / [Εκκλησία της Ελλάδος](#)



ΕΤΟΣ 70όν

11 Δεκεμβρίου 2022

ΑΡΙΘ. ΦΥΛ. 50 (3628)

ΤΟ ΔΕΙΠΝΟ ΤΗΣ ΒΑΣΙΛΕΙΑΣ

Κυκλοφόρησε την Κυριακή ΙΑ' Λουκά, 11 Δεκεμβρίου 2022 η [«Φωνή Κυρίου»](#) της Αποστολικής Διακονίας της [Εκκλησίας της Ελλάδος](#) στους Ιερούς Ναούς της ελληνικής επικράτειας, αλλά και του εξωτερικού.

Μπορείτε να διαβάσετε την ηλεκτρονική έκδοση σε μορφή PDF πατώντας [ΕΔΩ](#)



ΕΤΟΣ 70όν

11 Δεκεμβρίου 2022

ΑΡΙΘ. ΦΥΛ. 50 (3628)

ΤΟ ΔΕΙΠΝΟ ΤΗΣ ΒΑΣΙΛΕΙΑΣ

Κυριακή τῶν Προπατόρων σήμερα, καί καθώς πλησιάζουμε αἰσίως στή μεγάλη καί εὐσημη ἐορτή τῆς κατά σάρκα Γεννήσεως τοῦ Κυρίου μας, ἡ Ἐκκλησία μας θεωρεῖ σκόπιμο νά μᾶς φέρει στή μνήμη μία ἀπό τίς πλέον διδακτικές παραβολές τοῦ Εὐαγγελίου. Κάποιος ἄνθρωπος θέλησε νά παραθέσει ἓνα μεγάλο δεῖπνο, μιά λαμπρή δεξίωση θά λέγαμε, καί ἀποφάσισε νά καλέσει πολλούς νά παρευρεθοῦν ὡς συνδαιτυμόνες καί νά συμμετάσχουν στή γιορτή. Ὅλα εἶχαν ὀργανωθεῖ στήν ἐντέλεια· οἱ προσκλήσεις εἶχαν ἐτοιμαστεῖ καί παραδοθεῖ στούς παραλήπτες ἀπό καιρό. Ποιός, ἄραγε, δέν θά ἤθελε νά λάβει μιά τέτοια πρόσκληση; Ποιός τάχα δέν θά ζήτησε τούς προσκεκλημένους τοῦ φιλότιμου οἰκοδεσπότη καί δέν θά ἐπιθυμοῦσε νά βρίσκεται στή θέση τους;

Ὅταν ὅμως ἔφτασε ἡ καθορισμένη ὥρα, καί ἐνῶ τό δεῖπνο ἦταν ἤδη ἔτοιμο, ὁ ἄνθρωπος ἐκεῖνος ἔστειλε τόν δοῦλο του νά ἐνημερώσει τούς προσκεκλημένους, ὥστε νά προσέλθουν στήν οἰκία του, ὅπου περίμενε νά τούς ὑποδεχθεῖ προσωπικά ὁ ἴδιος, νά γευθοῦν τά ἐκλεκτά ἐδέσματα καί νά ἀπολαύσουν τά πλούσια ἀγαθά του. Τότε ὅμως κάτι πολύ παράδοξο συνέβη· οἱ προσκεκλημένοι τοῦ οἰκοδεσπότη, ὁ ἓνας μετά τόν ἄλλον, ἀπέπεμψαν τόν δοῦλο ἄπρακτο, κάποιοι μέ εὐγένεια, ἄλλοι πιό ἀπότομα, καί ἀπέρριψαν τήν πρόσκληση τοῦ οἰκοδεσπότη προβάλλοντας διάφορες εὐσχημες δικαιολογίες γιά τήν ἄρνησή τους νά παρευρεθοῦν στό δεῖπνο, ἀλλά καί νά τιμήσουν μέ τόν τρόπο αὐτόν ἐκεῖνον πού τούς εἶχε καλέσει.

Μιά ἀβασάνιστη ἀπόρριψη

Οἱ προσκεκλημένοι τοῦ δείπνου δέν ἦσαν βεβαίως ὑποχρεωμένοι νά ἀποδεχθοῦν ἐξαρχῆς τήν πρόσκληση τοῦ οἰκοδεσπότη· ἐξάλλου, οἱ ποι-



ΤΟ ΕΥΑΓΓΕΛΙΟ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ

(Λουκ. ιδ' 16-24, Ματθ. κβ' 14)

Πολλοί οί καλεσμένοι, λίγοι ὅμως οί ἐκλεκτοί

Εἶπεν ὁ Κύριος τὴν παραβολὴν ταύτην· Ἄνθρωπός τις ἐποίησε δεῖπνον μέγα, καὶ ἐκάλεσε πολλούς· καὶ ἀπέστειλε τὸν δοῦλον αὐτοῦ τῇ ὥρᾳ τοῦ δείπνου εἰπεῖν τοῖς κεκλημένοις· Ἐρχεσθε, ὅτι ἤδη ἐτοιμὰ ἐστὶ πάντα. Καὶ ἤρξαντο ἀπὸ μᾶς παραιτεῖσθαι πάντες. Ὁ πρῶτος εἶπεν αὐτῷ· Ἄγρὸν ἠγόρασα, καὶ ἔχω ἀνάγκην ἐξελθεῖν καὶ ἰδεῖν αὐτόν· ἐρωτῶ σε, ἔχε με παρητημένον. Καὶ ἕτερος εἶπε· Ζεύγη βοῶν ἠγόρασα πέντε, καὶ πορεύομαι δοκιμάσαι αὐτά· ἐρωτῶ σε, ἔχε με παρητημένον. Καὶ ἕτερος εἶπε· Γυναῖκα ἔγημα, καὶ διὰ τοῦτο οὐ δύναμαι ἔλθεῖν. Καὶ παραγενόμενος ὁ δοῦλος ἐκεῖνος, ἀπήγγειλε τῇ κυρίῳ αὐτοῦ ταῦτα. Τότε ὀργισθεὶς ὁ οἰκοδεσπότης, εἶπε τῷ δούλῳ αὐτοῦ· Ἐξέλθε ταχέως εἰς τὰς πλατείας καὶ ῥύμους τῆς πόλεως, καὶ τοὺς πτωχοὺς καὶ ἀναπήρους καὶ χωλοὺς καὶ τυφλοὺς εἰσάγαγε ὧδε. Καὶ εἶπεν ὁ δοῦλος· Κύριε, γέγονεν ἕως ἐπέταξας, καὶ ἐτι τόπος ἐστί. Καὶ εἶπεν ὁ κύριος πρὸς τὸν δοῦλον· Ἐξέλθε εἰς τὰς ὁδοὺς καὶ φραγμοὺς, καὶ ἀνάγκασον εἰσελθεῖν, ἵνα γεμισθῇ ὁ οἶκός μου. Λέγω γὰρ ὑμῖν, ὅτι οὐδεὶς τῶν ἀνδρῶν ἐκείνων τῶν κεκλημένων γεύσεται μου τοῦ δείπνου. Πολλοὶ γὰρ εἰσι κλητοί, ὀλίγοι δὲ ἐκλεκτοί.

κίλες ὑποχρεώσεις τους ἦταν ἀσφαλῶς πολὺ σημαντικές γιὰ τοὺς ἰδιοὺς. Απορρίπτοντας ὅμως τὴν πρόσκληση, οἱ ἄνθρωποι αὐτοὶ ἔδειξαν μὲ τὸν πῶ σαφὴ τρόπο ὅτι ἀξιολογοῦσαν τίς προσωπικές τους ὑποθέσεις ὡς πῶ ἐπείγουσες ἀπὸ τὸ δεῖπνο καὶ ὅτι περιφρονοῦσαν ἐκεῖνον πού μὲ τέτοια διάθεση προσφοράς τὸ εἶχε ἐτοιμάσει. Καθὼς μάλιστα εἶχαν προσκληθεῖ ἀπὸ καιρὸ, θά μπορούσαν νὰ ἔχουν ρυθμίσει τὸ πρόγραμμά τους ἐγκαιρα, ὥστε καὶ τίς ὑποχρεώσεις τους νὰ διευθετήσουν, ἀλλὰ καὶ νὰ μὴν ἐμποδισθοῦν νὰ προσέλθουν στὴ μεγάλη γιορτὴ πού τοὺς περίμενε. Ἀντ' αὐτοῦ ὅμως ἐπέλεξαν νὰ ἀγνοήσουν καὶ νὰ προσβάλλουν τὸν οἰκοδεσπότη, μόνο καὶ μόνο γιὰ νὰ μὴν ξεβολευτοῦν οἱ ἴδιοι.

Εἶναι ὁ ἴδιος ὁ Θεός, ἀδελφοί μου, ὁ φιλότιμος οἰκοδεσπότης πού μᾶς καλεῖ στό αἰώνιο Δεῖπνο τῆς Βασιλείας Του. Ἐμεῖς ὅμως πολὺ συχνά, ἐπικαλούμενοι διάφορες προφάσεις, εὐλογες καὶ θεμιτές ἐνδεχομένως, δέν ἀνταποκρινόμαστε στό κάλεσμά του. Δέν ἀξιολογοῦμε, ἀλίμονο, τὴν πρόσκλησή του ὡς ἀσύγκριτα πῶ σημαντικὴ ἀπὸ ὅποιαδήποτε βιοτικὴ μέριμνα καὶ κοσμικὴ ἀσχολία. Ἔχουμε ἱεραρχήσει τίς προτεραιότητές μας μὲ στρεβλὸ τρόπο, ἐξοβελίζοντας τὸν Θεὸ ἀπὸ τὴν καθημερινότητά μας καὶ ἀδιαφορώντας γιὰ τὸ μεγάλο δῶρο τῆς σωτηρίας πού

Μετάφραση τῆς Εὐαγγελικῆς περικοπῆς

Εἶπε ὁ Κύριος τὴν ἐξῆς παραβολήν: Ἐνὺς ἄνθρωπος ἐτοίμασε μεγάλο δεῖπνον καὶ κάλεσε πολλούς· καὶ τὴν ὥρα τοῦ δείπνου ἔστειλε τὸν δοῦλο του νὰ εἰπῇ στοὺς καλεσμένους: Ἐλᾶτε, γιατί ὅλα εἶναι ἑτοιμα ἤδη. Καὶ διὰ μιᾶς ἄρχισαν ὅλοι νὰ δικαιολογοῦνται. Ὁ πρῶτος τοῦ εἶπε: Ἀγόρασα ἓνα χωράφι καὶ πρέπει νὰ πάω νὰ τὸ δῶ· σέ παρακαλῶ, θεωρήσέ με δικαιολογημένο. Καὶ ἄλλος εἶπε: Ἀγόρασα πέντε ζεύγη βοδιῶν καὶ πηγαίνω νὰ τὰ δοκιμάσω· σέ παρακαλῶ, θεωρήσέ με δικαιολογημένο. Καὶ ἄλλος εἶπε: Νυμφεύθηκα καὶ γιὰ αὐτὸ δὲν μπορῶ νὰ ἔλθω. Ἐπέστρεψε ἐκεῖνος ὁ δοῦλος καὶ εἶπε αὐτὰ στὸν κύριό του. Τότε ὀργίστηκε ὁ οἰκοδεσπότης καὶ εἶπε στὸν δοῦλο του: Πήγαινε γρήγορα στὶς πλατεῖες καὶ στοὺς δρόμους τῆς πόλεως, καὶ φέρε ἐδῶ τοὺς φτωχοὺς καὶ τοὺς ἀναπήρους καὶ τοὺς χωλούς καὶ τοὺς τυφλοὺς. Καὶ εἶπε ὁ δοῦλος: Κύριε, ἔγινε ὅπως διέταξες, καὶ ἀκόμη ὑπάρχει χώρος. Καὶ ὁ Κύριος εἶπε πρὸς τὸν δοῦλο: Βγές στοὺς δρόμους καὶ στοὺς φράκτες τῶν χωριῶν καὶ ἀνάγκασέ τους νὰ ἔλθουν γιὰ νὰ γεμίσει τὸ σπιτί μου. Σᾶς διαβεβαιῶνω ὅτι κανεὶς ἀπὸ ἐκείνους τοὺς ἄνδρες ποὺ εἶναι καλεσμένοι, δὲν θὰ γευθεῖ τὸ δεῖπνό μου. Γιατί πολλοὶ εἶναι οἱ καλεσμένοι, λίγοι ὅμως οἱ ἐκλεκτοί.

(Ἀπὸ τῆς νέας ἔκδοσης: Ἡ Καινὴ Διαθήκη, τὸ πρωτότυπο κείμενο μὲ νεοελληνικὴ ἀπόδοση τοῦ ὁμοτ. καθηγ. Χρ. Βουδύρη, ἔκδ. ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ)

μᾶς προσφέρει μὲ ὅλη του τὴν ἀγάπη. Καταδικάζουμε ἔτσι οἱ ἴδιοι τὸν ἑαυτὸ μας στὴ δυστυχία, ἀφοῦ ἐπιλέγουμε νὰ ζήσουμε χωρὶς Θεό, μακριὰ ἀπὸ τὴν παρουσία του ποὺ μᾶς χαρίζει τὴ ζωὴ, καὶ μετατρέπουμε τὴν ὑπαρξὴ μας σὲ μιὰ ἀπέραντη κόλαση.

Ὀλίγοι οἱ ἐκλεκτοί

Ὁ ἄνθρωπος μοιάζει, δυστυχῶς, πολλές φορές νὰ μὴν συνειδητοποιεῖ ὅτι εἶναι ὁ ἴδιος ποὺ ἔχει ἀνάγκη τὸν Θεό, καὶ ὅχι ὁ Θεὸς ποὺ ἔχει ἀνάγκη τὸν ἄνθρωπο. Ἡ Βασιλεία τοῦ Θεοῦ εἶναι ἤδη παρούσα, καὶ ἡ ἔλευσή της δὲν ἐξαρτᾶται ἀπὸ τὴ δικὴ μας στάση ἀπέναντί της. Τὸ μεγάλο δεῖπνο ὁ Οἰκοδεσπότης θὰ τὸ παραθέσει ὅπωςδὴποτε· ἔστω κι ἂν αὐτοὶ ποὺ ἦσαν ἀρχικὰ προορισμένοι νὰ παρευρεθοῦν σὲ αὐτὸ ἀστοχήσουν καὶ ἀποτύχουν, ἢ θέσῃ τους δὲν θὰ μείνει σὲ καμία περίπτωση κενή. Θὰ ἀναπληρωθεῖ ἀπὸ ἄλλους, οἱ ὁποῖοι θὰ ἀνταποκριθοῦν μὲ προθυμία στὴν ἀγάπη τοῦ Θεοῦ καὶ θὰ ἀξιωθοῦν τῆς δεσποτικῆς χαρᾶς, ἀκόμη καὶ ἂν φαινομενικὰ δὲν πληροῦσαν ἀπὸ πρὶν τὰ κριτήρια τῆς πρόσκλησης· ἔχουν ὅμως τὸν πόθο νὰ συμμετάσχουν στὸ μεγάλο δεῖπνο, καθὼς συνειδητοποιοῦν πλήρως τὴν ἀξία του, καὶ διαθέτουν τὴν ἐπίγνωση ὅτι

11 Δεκεμβρίου 2022: ΚΥΡΙΑΚΗ ΙΑ΄ ΛΟΥΚΑ

«Τὸν ἅγιον Προπατόρειον». Δανιὴλ ὁσίου τοῦ στυλίου. Λουκᾶ τοῦ νέου († 980).
Ήχος: α΄ – Έσθλ.: Δ΄ – Απόστ.: Κολ. γ΄ 4-11 – Εὐαγγ.: Λουκ. ιδ΄ 16-24, Ματθ. κβ΄ 14.

Η ΕΠΟΜΕΝΗ ΚΥΡΙΑΚΗ: 18 Δεκεμβρίου, πρὸ τῆς Χριστοῦ Γεννήσεως.
Απόστολος: Έβρ. ια΄ 9-10, 32-40 – Εὐαγγέλιον: Ματθ. α΄ 1-25.

δέν ἔχουν προσκληθεῖ δικαιωματικά σέ αὐτό, ἀλλά κατὰ χάριν, δικαιω-
μένοι ἀπὸ τὸ ἄπειρο ἔλεος τοῦ Θεοῦ.

Ἀρχιμ. ᾽Α. Ἀ.

ΔΙΠΤΥΧΑ ΤΗΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ, ΗΜΕΡΟΔΕΙΚΤΗΣ ΤΟΙΧΟΥ ΚΑΙ ΕΠΙΕΤΗΡΙΔΑ 2023

Τὰ **ΔΙΠΤΥΧΑ ΤΗΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ** περιέχουν τὶς εἰδικές τυπικές διατάξεις τοῦ μηνολογίου 2023, ἀφιερωμένα στήν ἀνάμνηση τῆς Εὐρέσεως τῆς Ἱερᾶς Εἰκόνος τοῦ Εὐαγγελισμοῦ τῆς Μεγαλόχαρης Τήνου λόγῳ τῆς συμπληρώσεως διακοσίων ἐτῶν (200) ἀπὸ τῆς εὐρέσεως Αὐτῆς.

Ὁ **ΗΜΕΡΟΔΕΙΚΤΗΣ ΤΟΙΧΟΥ** περιέχει τὸ καθημερινὸ ἐορτολόγιο καὶ ἐπίκαιρα θεολογικά μηνύματα. Τὸ πλαίσιο κοσμεῖται μὲ ἀγιογραφία φορητῆς εἰκόνας τοῦ Ἰησοῦ Χριστοῦ - Παντοκράτορος, εὐλογοῦντος διὰ τῆς δεξιᾶς χειρὸς καὶ κρατοῦντος ἱερὸν Εὐαγγέλιον.

Ἡ **ΕΠΙΕΤΗΡΙΔΑ** –ἡμερολόγιο τσέπης– περιέχει συνοπτικὸ καὶ ἀλφαβητικὸ ἐορτολόγιο, ἐβδομαδιαῖο ἡμερολόγιο-σημειωματάριο καὶ χρήσιμες πληροφορίες. Ἀφιερώνεται στοὺς Νεοφανεῖς Ἀγίους τῆς Ἐκκλησίας μας (Α΄).



Παρακολουθήστε τὸ Πρόγραμμα τοῦ Ραδιοφωνικοῦ Σταθμοῦ
τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος (www.ecclesia.gr)

ΟΜΙΛΙΑ ΤΗΣ «ΦΩΝΗΣ ΚΥΡΙΟΥ»: Κάθε Σάββατο καὶ ἄρα 6.00 μ.μ. γίνεται τὸ κήρυγμα τῆς «Φωνῆς Κυρίου», στὸν Ἱ. Ναὸ Ἁγίας Εἰρήνης (ὁδ. Αἰόλου), Ἀθήνα.

«ΦΩΝΗ ΚΥΡΙΟΥ», ἐβδομαδιαῖο φύλλο ὀρθοδόξου πίστεως καὶ ζωῆς τῆς «Ἀποστολικῆς Διακονίας» τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος». Ἰαννίου 1, 115 21 Ἀθήνα. Ἐκδότης - Διοργανητής: Μητροπολίτης Φαναρίου Ἀγαθάγγελος Σύνταξη, τηλ. 210.7272.331. Διοικητικός, τηλ. 210.7272.388. Ὑπὸ τῶν ἱερῶν ναῶν διανέμειται δωρεάν. Ἐκ τοῦ Τυπογραφείου τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας.

Ἡ «ΦΩΝΗ ΚΥΡΙΟΥ» σ' ὅλο τὸν κόσμo μέσω Διαδικτύου: www.apostoliki-diakonia.gr